



Contents

Foreword by Matthew T. Kapstein vii

Note on Transliteration xi

LAURAN R. HARTLEY AND PATRICIA SCHIAFFINI-VEDANI

Introduction xiii

PART ONE: *Engaging Traditions*

- I LAURAN R. HARTLEY
Heterodox Views and the New Orthodox Poems: Tibetan Writers in
the Early and Mid-Twentieth Century 3
- 2 YANGDON DHONDUP
Roar of the Snow Lion: Tibetan Poetry in Chinese 32
- 3 TSERING SHAKYA
The Development of Modern Tibetan Literature in the People's
Republic of China in the 1980s 61
- 4 NANCY G. LIN
Döndrup Gyel and the Remaking of the Tibetan Ramayana 86
- 5 PEMA BHUM
"Heartbeat of a New Generation": A Discussion of the New
Poetry 112
- 6 PEMA BHUM
"Heartbeat of a New Generation" Revisited 135
- 7 FRANÇOISE ROBIN
"Oracles and Demons" in Tibetan Literature Today: Representations
of Religion in Tibetan-Medium Fiction 148

PART TWO: *Negotiating Modernities*

- 8 LARA MACONI
One Nation, Two Discourses: Tibetan New Era Literature and the
Language Debate 173
- 9 PATRICIA SCHIAFFINI-VEDANI
The “Condor” Flies over Tibet: Zhaxi Dawa and the Significance of
Tibetan Magical Realism 202
- 10 HOWARD Y. F. CHOY
In Quest(ion) of an “I”: Identity and Idiocy in Alai’s *Red Poppies* 225
- 11 RIIKA J. VIRTANEN
Development and Urban Space in Contemporary Tibetan
Literature 236
- 12 SANGYE GYATSO (GANGZHÜN)
Modern Tibetan Literature and the Rise of Writer Coteries 263
- 13 HORTSANG JIGME
Tibetan Literature in the Diaspora 281
- 14 STEVEN J. VENTURINO
Placing Tibetan Fiction in a World of Literary Studies: Jamyang
Norbu’s *The Mandala of Sherlock Holmes* 301

Appendix 1: Glossary of Tibetan Spellings 327

Appendix 2: Glossary of Chinese Terms 338

Appendix 3: Contemporary Tibetan Literary Works in Translation 340

Bibliography 345

About the Contributors 369

Index 373